

Euroopa Liidu Teataja

L 258

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

47. aastakäik

5. august 2004

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 1415/2004, 19. juuli 2004, millega määratakse kindlaks maksimaalne aastane püügikoormus teatavate kalastuspiirkondade ja kalapüügiliikide osas	1
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1416/2004, 4. august 2004, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril	6
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1417/2004, 29. juuli 2004, Süüria Araabia Vabariigist pärit teatavate tekstiiltoodete impordiga seotud järelevalvemeetmete kohta	8
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1418/2004, 4. august 2004, millega määratakse kindlaks kõrge kvaliteediga sortide rühmad, mille suhtes ei kohaldata 2004. aasta saagi puhul toortubaka kvoodi tagasiostmise programmi	10
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1419/2004, 4. august 2004, Euroopa Ühendust esindava Euroopa Komisjoni ja Tšehhi Vabariigi, Eesti, Ungari, Läti, Leedu, Poola, Slovakkia ja Sloveenia vahelise lõppenud mitmeaastaste rahastamislepingute ja aastate rahastamislepingute taotluse pikendamise kohta ning võttes arvesse mitmeaastastest rahastamislepingutest ja nõukogu määrusest (EÜ) nr 1266/1999 ja määrusest (EÜ) nr 2222/2000 tulenevaid teatud mõõndusi	11
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1420/2004, 4. august 2004, millega määratakse kindlaks, kui suures ulatuses saab rahuldada impordiõiguste taotlusi, mis on esitatud seoses määruses (EÜ) nr 1203/2004 sätestatud külmutatud veiseliha kvoodiga	16

Nõukogu

- ★ Teave Euroopa Ühenduse ja Hiina Rahvavabariigi Aomeni erihalduspiirkonna vahelise lepingu ilma loata teises riigis elavate isikute tagasivõtmise kohta jõustumise kohta 17

I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1415/2004,**19. juuli 2004,****millega määratakse kindlaks maksimaalne aastane püügikoormus teatavate kalastuspiirkondade ja kalapüügiliikide osas**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

mate või praeguste püügikoormuse korraldamisega seotud ühenduse meetmete kohaselt kehtestatud püügikoormuse piirangutega.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 4. novembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1954/2003, mis käsitleb teatavate ühenduse kalastuspiirkondade ja kalavarudega seotud püügikoormuse korraldamist,⁽¹⁾ eriti selle artikli 11 lõiget 2,

- (5) Liikmesriigi lipu all sõitvatele laevadele määratav maksimaalne aastane püügikoormus kalaliikide rühmade, piirkondade ja kalapüügiliikide kaupa peaks võrduma nende laevade üldise viieaastase püügikoormusega ajavahemikul 1998–2002 jagatuna viiega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

ning arvestades järgmist:

Artikkel 1**Kohaldamisala**

- (1) Määrus (EÜ) nr 1954/2003 kehtestab püügikoormuse korraldussüsteemi juurutamise tingimused ja korra teatavate ühenduse kalastuspiirkondade ja kalavarude suhtes.

Käesoleva määrusega kehtestatakse igale liikmesriigile ning kõigi määruse (EÜ) nr 1954/2003 artiklites 3 ja 6 määratletud piirkondade ja kalapüügiliikide osas maksimaalne aastane püügikoormus.

Artikkel 2**Maksimaalsed püügikoormuse tasemed**

- (2) Liikmesriigid on esitanud komisjonile määruse (EÜ) nr 1954/2003 kohaselt nõutava teabe ja eelkõige andmed vähemalt 15meetrise kogupikkusega laevade aastase keskmise püügikoormuse kohta ajavahemikul 1998–2002 kõigis kõnealuses määruuses määratletud piirkondades ja vähemalt 10meetrise kogupikkusega laevade aastase keskmise püügikoormuse kohta ajavahemikul 1998–2002 kõnealuses määruuses määratletud bioloogiliselt tundlikes piirkondades.
- (3) Määruuses (EÜ) nr 1954/2003 osutatud püügikoormuse taseme määramisel mõistetakse laevale paigutatud võimsuse all laeva võimsust vastavalt kalalaevade omaduste määratlemist käsitlevas nõukogu 22. septembri 1986. aasta määruuses (EMÜ) nr 2930/86⁽²⁾ määratletule.

1. Maksimaalsed aastase püügikoormuse tasemed määruse (EÜ) nr 1954/2003 artikli 3 lõike 1 punktides a ja b osutatud piirkondadele kalaliikide rühmade, piirkondade, kalapüügiliikide ja liikmesriikide kaupa sätestatakse käesoleva määruse I lisas.

2. Maksimaalsed püügikoormuse tasemed määruse (EÜ) nr 1954/2003 artikli 6 lõike 1 punktides a ja b osutatud piirkonnale kalaliikide rühmade, piirkondade, kalapüügiliikide ja liikmesriikide kaupa sätestatakse käesoleva määruse II lisas.

Artikkel 3**Piirkonnast läbisõit**

- (4) Komisjon edastas määruse (EÜ) nr 1954/2003 kohaselt nõutava teabe liikmesriikidele ja pärast nendega konsulteerimist hindas esitatud andmeid võrreldes neid varase-

1. Iga liikmesriik tagab, et püügikoormuse piirkonniti jagamine vastavalt määruse (EÜ) nr 1954/2003 artiklitele 3 ja 6 ei too kaasa kalastamisele kulutatava aja pikenemist võrreldes püügikoormuse tasemetega võrdlusperioodil.

⁽¹⁾ ELT L 289, 7.11.2003, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 274, 25.9.1986, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 3259/94 (EÜT L 339, 29.12.1994, lk 11).

2. Laeva sellisest piirkonnast, kus kalapüüki ei ole võrdlusperioodil toimunud, läbisõidu alusel määratletud püügikoormust ei või kasutada kalapüügi teostamiseks selles piirkonnas. Iga liikmesriik peab registreerima sellise püügikoormuse eraldi.

Artikkel 4

Metoodika

Iga liikmesriik tagab, et püügikoormuse registreerimiseks kasutatav metoodika on sama kui püügikoormuse tasemete määramiseks kasutatav metoodika vastavalt määruse (EÜ) nr 1954/2003 artiklitele 3 ja 6.

Artikkel 5

Muude püügikoormuse piirangute süsteemide järgimine

I ja II lisas kehtestatud maksimaalsed aastased püügikoormuse tasemed ei piira taastamiskavade või muude ühenduse õigusest tulenevate korralduslike meetmetega kehtestatud püügikoormuse piirangute kohaldamist tingimusel, et järgitakse väiksema püügikoormusega meedet.

Artikkel 6

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnenandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. juuli 2004

Nõukogu nimel

eesistuja

C. VEERMAN

Kalastuspiirkond (välja arvatud, kui on asjakohane, määruse (EÜ) nr 1954/2003 artikli 6 lõikes 1 sätestatud) piirkond	Vähemalt 15meetrise kogupikkusega laevade aastane keskmine püügikoormus (kW x päevade arv) ⁽¹⁾								
	Belgia	Taani	Saksamaa	Hispaania	Prantsusmaa	Iirimaa	Madalmaad	Portugal	Ühendkuningriik
Tabel C									
Harilik taskukrabi ja roosa ämblikkrabi									
Kokku	0	0	0	2 920 000	2 465 482	505 960	0	0	1 245 658
CES V, VI	0	0	0	0	0	465 000	0	0	702 292
CES VII	0	0	0	0	1 946 719	40 960	0	0	543 366
CES VIII	0	0	0	500 000	518 763	0	0	0	0
CES IX	0	0	0	750 000	0	0	0	0	0
CES X	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CECAF 34.1.1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CECAF 34.1.2	0	0	0	1 670 000	0	0	0	0	0
CECAF 34.2.0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

⁽¹⁾ Püügikoormuse arvutamiseks laevade kaupa konkreetses piirkonnas määratletakse sadamast väljas viibiva laeva tegevus merel antud piirkonnas kalastusretkel viibitud päevade arvuna, mis on ümardatud lähima täisarvuni.

⁽¹⁾ Püügikoormuse arvutamiseks laevade kaupa konkreetses piirkonnas määratletakse sadamast väljas viibiva laeva tegevus merel antud piirkonnas kalastusretkel viibitud päevade arvuna, mis on ümardatud lähima täisarvuni.

II LISA

Määruse (EÜ) nr 1954/2003 artikli 6 lõikes 1 osutatud bioloogiliselt tundlikule piirkonnale kehtestatud maksimaalsed aastased püügikoormuse tasemed

Sihtliigid määruse (EÜ) nr 1954/2003 artikli 6 lõikes 1 määratletud bioloogiliselt tundlikus piirkonnas	Vähemalt 10meetrise kogupikkusega laevade aastane keskmine püügikoormus (kW x päevade arv) ⁽¹⁾								
	Belgia	Taani	Saksamaa	Hispaania	Prantsusmaa	Iirimaa	Madalmaad	Portugal	Ühendkuningriik
Põhjalähedased kalaliigid, v.a määrusega (EÜ) nr 2347/2002 hõlmatud liigid	1 35 432	0	8 326	5 642 215	9 559 653	7 154 490	0	0	3 061 485
Kammkarplased	0	0	0	0	31 039	109 395	0	0	1 223
Harilik taskukrabi ja roosa ämblikkrabi	0	0	0	0	84 690	63 198	0	0	393
Kokku	1 35 432	0	8 326	5 642 215	9 675 382	7 327 083	0	0	3 063 101

(¹) Püügikoormuse arvutamiseks laevade kaupa konkreetses piirkonnas määratletakse sadamast väljas viibiva laeva tegevus merel antud piirkonnas kalastusretkel viibitud päevade arvuna, mis on ümardatud lähima täisarvuni.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1416/2004,**4. august 2004,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 5. augustil 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. august 2004

Komisjoni nimel
põllumajanduse peadirektor
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).

LISA

Komisjoni 4. august 2004. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)		
CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0707 00 05	052	44,5
	999	44,5
0709 90 70	052	64,8
	999	64,8
0805 50 10	382	52,7
	388	56,5
	508	46,6
	520	45,9
	524	59,7
	528	49,8
	999	51,9
0806 10 10	052	121,0
	204	108,5
	220	118,7
	400	172,3
	624	144,9
	628	136,6
	999	133,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	88,6
	400	100,9
	404	98,5
	508	72,6
	512	59,2
	528	80,5
	720	56,3
	800	124,8
	804	77,9
	999	84,4
0808 20 50	052	104,0
	388	79,3
	528	46,7
	804	125,4
	999	88,9
0809 20 95	052	293,6
	400	285,3
	404	286,5
	999	288,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	149,6
	999	149,6
0809 40 05	066	32,0
	093	41,6
	094	37,5
	512	91,6
	624	104,2
	999	61,4

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1417/2004,**29. juuli 2004,****Süüria Araabia Vabariigist pärit teatavate tekstiiltoodete impordiga seotud järelevalvemeetmete kohta**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ühenduse turule. Sellest ajast alates tundub olevat toimunud edasine võimsuse kasv, mis paistab olevat Süüria ühendusse ekspordi kiire kasvu põhjuseks 2003. aastal.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 7. märtsi 1994. aasta määrust (EÜ) nr 517/94 teatavatest kahepoolsete lepingute, protokollide või muude kokkulepete ja ühenduse impordi erieeskirjadega hõlmamata kolmandatest riikidest pärit tekstiiltoodete importimise ühiseeskirjade kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 11 lõike 1 punkti b,

- (4) Süüria ekspordimahtude endine stabiilsus näib olevat kadunud ning eksport on muutunud olulisemaks. Keskmised Süüria ühendusse ekspordi hinnad langevad endiselt, olles ühed madalamad ühenduse impordihinnad.

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 15. novembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 2040/2002, Süüria Araabia Vabariigist pärit teatavate tekstiiltoodete impordiga seotud järelevalvemeetmete kohta,⁽²⁾ kaotab kehtivuse 17. mail 2004.

- (5) Seni tehtud uuringute tulemused viitavad tõenäolisele edasisele hinnalangusele ja sellest tulenevale niisuguse ekspordi jätkuval kasvule ühendusse tänu Süüria poolt 2002. aasta keskel uue puuvillase lõnga tootmisvõimsuse käikulaskmisele. Siiski on kõikide peamiste puuvillase lõnga ühendusse tarnijate suhtes kehtestatud kas kvoodid või impordilitsentsid, välja arvatud Egiptus alates 1. jaanuarist 2004 ja tolliliidu partner Türgi.

- (2) Teatavate Süüria tekstiiltoodete impordi järelevalve viimase 12 kuu jooksul on näidanud, et Süüria Araabia Vabariigist (edaspidi "Süüria") pärit 1. kategooria väga madala hinnaga puuvillase lõnga impordivood ühendusse 2000. aastal, mis on esile kutsunud impordi tõusu peaaegu nullilt 1996. aastal 10 %-le ühenduse impordist 2000. aastal, on järelevalve esimestel aastatel stabiliseerunud. Siiski on 2003. aastal toimunud edasine tõus: 2003. aastal suurenes import 2002. aasta mahuga võrreldes 39,8 % ja väärtusega võrreldes 26,1 %. 2004. aasta viimaste andmete põhjal on see jätkuv suund, kuna 2004. aasta jaanuaris import kahekordistus 2003. aasta sama kuuga võrreldes.

- (6) Järelikult peaks Süüriast pärit 1. kategooria puuvillase lõnga importi ühendusse jätkuvalt hoolega jälgima. Seetõttu on asjakohane uuendada komisjoni määrusega (EÜ) nr 956/2001⁽³⁾ kehtestatud järelevalvemehhanismi. Vastavalt sellele peavad Süüriast saadetavad ja ühenduses vabasse ringlusesse lastavad puuvillasest lõngast tooted ühendusse sisenema järelevalvemehhanismi alusel ning määruse (EÜ) nr 517/94 artiklis 14 sätestatud impordidokumendi esitamise nõuete kohaselt.

- (3) 2001. ja 2002. aastal tehtud komisjoni uuringud on näidanud, et Süüria tootmisvõimsuse tõus ja tema samaaegne ekspordimüügi suurenemine ühendusse oli seotud Süüria puuvillase lõnga tootmismahu suurenemisega. See on peaaegu tervenisti orienteeritud ekspordile ja eelkõige

- (7) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 517/94 kohaselt moodustatud komitee arvamusega,

⁽¹⁾ EÜT L 67, 10.3.1994, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2309/2003 (ELT L 342, 30.12.2003, lk 21).

⁽²⁾ EÜT L 313, 16.11.2002, lk 24.

⁽³⁾ EÜT L 134, 17.5.2001, lk 31.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 2

Artikkel 1

Süüria Araabia Vabariigist pärit 1. kategooria puuvillase lõnga ühendusse importimise ja selle ühenduses vabasse ringlusse laskmise suhtes kehtestatakse eelnev ühendusepoolne järelevalve.

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse kuni 31. detsembrini 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. juuli 2004

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Pascal LAMY

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1418/2004,**4. august 2004,****millega määratakse kindlaks kõrge kvaliteediga sortide rühmad, mille suhtes ei kohaldata 2004. aasta saagi puhul toortubaka kvoodi tagasiostmise programmi**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. juuni 1992. aasta määrust (EMÜ) nr 2075/92 toortubakaturu ühise korralduse kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 14a kuuendat taanet,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 22. detsembri 1998. aasta määruse (EÜ) nr 2848/98, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad nõukogu määruse (EMÜ) nr 2075/92 kohaldamiseks lisatasude kavade, tootmiskvootide ja eritoetuste andmise osas tubakasektori tootjarühmadele,⁽²⁾ peab komisjon liikmesriikide ettepanekute põhjal määrama kindlaks, milliste tundlike tootmispiirkondade ja/või kõrge kvaliteediga sortide rühmade suhtes ei kohaldata iga liikmesriigi tagatiskünnisest kvoodi tagasiostmisprogrammi.

(2) Mõned liikmesriigid on taotlenud, et mitme kõrge kvaliteediga sordi suhtes ei kohaldataks 2004. aasta saagi puhul kvoodi tagasiostmisprogrammi. Need kõrge kvaliteediga sortide rühmad tuleks seetõttu kindlaks määrata enne 2004. aasta saagikoristust.

(3) Kuna liikmesriigid peavad määruse (EÜ) nr 2848/98 kohaselt avalikustama oma müügisoovi alates 1. novembrist, tuleks käesolevat määrust kohaldada alates 1. novembrist 2004.

(4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas tubakaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Kõrge kvaliteediga sortide rühmade suhtes ei kohaldata 2004. aasta saagi puhul kvoodi tagasiostmise programmi järgmiselt:

a) Prantsusmaal:

— III rühm 2 576,480 tonni

b) Portugalis:

— I rühm 1 231,000 tonni
— II rühm 218,000 tonni*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. novembrist 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. august 2004

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Franz FISCHLER

⁽¹⁾ EÜT L 215, 30.7.1992, lk 70. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 864/2004 (ELT L 161, 30.4.2004, lk 48).

⁽²⁾ EÜT L 358, 31.12.1998, lk 17. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1983/2002 (EÜT L 306, 8.11.2002, lk 8).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1419/2004,

4. august 2004,

Euroopa Ühendust esindava Euroopa Komisjoni ja Tšehhi Vabariigi, Eesti, Ungari, Läti, Leedu, Poola, Slovakkia ja Sloveenia vahelise lõppenud mitmeaastaste rahastamislepingute ja aastate rahastamislepingute taotluse pikendamise kohta ning võttes arvesse mitmeaastastest rahastamislepingutest ja nõukogu määrusest (EÜ) nr 1266/1999 ja määrusest (EÜ) nr 2222/2000 tulenevaid teatud mõõndusi

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

tegele enam kolmandate riikidega vaid liikmesriikidega ja uued liikmesriigid hakkavad otseselt alluma EÜ seadus-
sätetele. Seetõttu ei kehti enam sellised MAFA sätted.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse ühinemislepingut, eriti artiklit 41,

ning arvestades järgmist:

- (1) Mitmeaastased rahastamislepingud (MAFA) ja aastased rahastamislepingud (AFA) lõpetati ühelt poolt Euroopa Ühendust esindava Euroopa Komisjoni ja teiselt poolt Tšehhi Vabariigi, Eesti, Ungari, Läti, Leedu, Poola, Slovakkia ja Sloveenia (edaspidi viidatud kui „uued liikmesriigid“) vahel.
- (2) Uute liikmesriikide ja EL-i suhteid hakkavad alates 1. maist 2004. aastal, mil need riigid liituvad EL-ga, juhtima EL-i seadused EL-i lepingusse jäävates valdkondades. Üldjoontes jäävad kahepoolsed lepingud kehtima ilma eriliste õigustoiminguteta ning kehtivad jätkuvalt seni, kuni ei lähe üldjoontes vastuollu kohustusliku EL-i õigusega ning konkreetsemalt EÜ õigusega. MAFA-dest ja AFA-dest tulenevad reeglid teatud valdkondades, mis on erinevad EÜ õigusest, kuigi mitte vastuolulised ühegi siduva sättega. Hoolimata sellest on sobilik ette näha, et arvestades SAPARD-it, peaksid uued liikmesriigid nii palju kui võimalik jälgima samu reegleid, mis kehtivad teistes EÜ õiguse valdkondades.
- (3) Seetõttu on sobiv jätkata teatud mõõndustele ja muudatustele kuuluvate MAFA-de ja AFA-de rakendamist. Samas ei ole teatud sätted enam vajalikud, kuna EÜ ei

- (4) Nõukogu 21. juuni 1999. aasta määrus (EÜ) nr 1266/1999 kandidaatriikidele ühinemiseelse strateegia raames abi kooskõlastamise ja määruse (EMÜ) nr 3906/89 muutmise kohta⁽¹⁾ ning komisjoni 7. juuni 2000. aasta määrus (EÜ) nr 2222/2000, millega sätestatakse rahastamiseskirjad nõukogu määruse (EÜ) nr 1268/1999 (ühenduse toetuse kohta ühinemiseelsetele meetmetele põllumajanduse ja maaelu arendamiseks Kesk- ja Ida-Euroopa taotlejariikides ühinemiseelsel perioodil) kohaldamiseks,⁽²⁾ on olnud legaalseks alusteks komisjonile abikorraldamise andmiseks põllumajanduse ja maaelu arendamise liitumiseelses programmiga (SAPARD) kandidaatriikide rakendatavatele ametkondadele üksikjuhtumite kaupa. Tuginedes neil võimalustel kaasati MAFA-d. Siiski suhetes liikmesriikidega, ei nõua ühenduse seadus korraldusprotseduuride andmist, vaid akrediteerimise korda rahvuslikul tasandil maksustavatel ametkondadelt, mis on märgitud nõukogu määruse (EÜ) nr 1258/1999 artiklis 4, üldise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta.⁽³⁾ MAFA-d määravad lisa A osa artiklis 4 põhimõtteliselt identsed akrediteerimisprotseduurid. Liikmesriikide osas ei ole seetõttu enam vaja sätestada toetuse haldamise delegeerimist. Seetõttu on nendest sätetest tulenev mõõndus asjassepuutuv.

- (5) 2003. aasta uue kokkuleppe lõppemisel otsustas komisjon 3. märtsil 2004. aastal muuta 2000., 2001., 2002. ja 2003. aasta AFA-d ja MAFA kandidaatriikidega. Vahepeal on uued liikmesriigid liitunud EL-ga ning enam ei ole ruumi edasiste EL-i ja nende riikide vaheliste kahepoolsete kokkulepete lõpetamiseks valdkondades, mis jäävad EL-i kompetentsi. Komisjon peaks pigem kahepoolsete lepingute lõpetamise asemel nende riikidega kaasama nende ettenähtud kokkulepete sisu sellesse määramusse. Käesolevasse määramusse tuleks kaasata komisjoni poolt antud ja konkreetsemalt 2003. aasta AFA-d silmas pidades otsustatud summad.

⁽¹⁾ EÜT L 161, 26.6.1999, lk 68.

⁽²⁾ EÜT L 253, 7.10.2000, lk 5. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 188/2003 (ELT L 27, 1.2.2003, lk 14).

⁽³⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 103.

- (6) Tagamaks sujuvat üleminekut ühinemiseelsetelt nõudmiselt on sobiv selle määruse kohene jõustumine ja teatud sätete osas tagasiulatuva jõuga rakendus.
- (7) Alates ühinemisest võimaldab ühinemisleping komisjonil vastu võtta üleminekumeetmeid kolmeks aastaks. Arvestades fakti, et teatud MAFA-de/AFA-de programmid võivad endiselt jätkuda peale ühinemist, on sobiv võtta seda arvesse selle määruse kohaldamises kuni 30. aprillini 2007. aastani.
- (8) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas põllumajandusstruktuuride ja maaelu arengu komitee ning Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatistfondi komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

MAFA-de ja AFA-de rakendatavuse jätkumine peale ühinemist

1. Mitmeaastaste rahastamislepingute (edaspidi viidatud kui "MAFA-d") ja aastaste rahastamislepingute (edaspidi viidatud "AFA-d"), nagu toodud I lisas, mis lõppesid Euroopa Ühendust esindava Euroopa Komisjoni ja Tšehhi Vabariigi, Eesti, Ungari, Läti, Leedu, Poola, Slovakkia ja Sloveenia (edaspidi viidatud "uued liikmesriigid") vahel, kehtivuse jätkumise osas, peaksid need kokkulepped jätkuvalt rakenduma ilma piiranguta vastavalt antud määruse sätetele.

2. MAFA-de artiklid 2 ja 4 lõpetavad kehtivuse.

3. Kehtivuse lõpetavad järgnevad MAFA-de lisa sätted:

a) A osa artiklid 1 ja 3; ometigi kõiki viiteid nendele artiklitele MAFA-des või AFA-des tuleks tõlgendada lähtudes rahvuslikust akrediteerimisotsusest kooskõlas A osa artikliga 4;

b) A osa artikli 14 punktid 2.6 ja 2.7;

c) C osa artiklid 2, 3, 4, 5, 6 ja 8;

d) F osa punkt 8;

e) G osa.

4. Määruse (EÜ) nr 1266/1999 artikli 12 lõige 2 ja määruse (EÜ) nr 2222/2000 artikkel 3 ei kehti enam uutele liikmesriikidele põllumajanduse ja maaelu arendamise liitumiseelse programmi (SAPARD) suhtes.

Artikkel 2

MAFA sätetest ja määrusest (EÜ) nr 2222/2000 tulenevad mõõndused

Mõõndusena MAFA-de lisa A osa artikli 4 lõike 7 viimasest lõigust ja artikli 5 lõikest 4 ja määruse (EÜ) nr 2222/2000 artikli 5 lõikest 4, tuleb koheselt komisjoni informeerida SAPARD-i ametkonna rakendamise või maksimiskorralduste muudatustest peale selle akrediteerimist.

Artikkel 3

MAFA-de muudatus

MAFA-de lisa A osa artikli 10 lõikesse 3 on lisatud järgnev lõik:

"Kuigi intressi mitte arvesse võttes tuleb vastavalt Tšehhi Vabariigi, Eesti, Ungari, Läti, Leedu, Poola, Slovakkia ja Sloveenia programmi all juhitud projektidest maksta komisjonile eurodes."

Artikkel 4

AFA 2003 artikli 2 muudatus

AFA 2003 artiklis 2 Tšehhi Vabariigile, Eestile, Ungarile, Lätile, Leedule, Poolale, Slovakkiale ja Sloveeniale antud summa asendatakse II lisas välja toodud summadega.

Artikkel 5

AFA-de 2000–2003 artikli 3 muudatus

Iga nende AFA-de artikli 3 lõppu lisatakse järgnev lõik:

"Artiklis 2 viidatud igast ühenduse panuse osast, mille osas ühegi lõplike hüvitisesaajatega lepinguid pole teises lõigus märgitud kuupäevaks sõlmitud, tuleb peale selle summa teadmist teavitada komisjoni kolme kuu jooksul."

*Artikkel 6***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval peale selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda hakatakse kohaldama pärast jõustumist ning kohaldatakse kuni 30. aprillini 2007. Siiski kohaldatakse artikli 1 lõikeid 2 ja

3 ning artiklit 2 alates 1. maist 2004. Kõiki teateid, mis saadeti komisjonile 1. mai 2004 ja käesoleva määruse jõustumise vahepeal vastavalt MAFA-de lisa A osa artikli 4 lõike 7 viimasele lõigule ja artikli 5 lõikele 4 ning määruse (EÜ) nr 2222/2000 artikli 5 lõikele 4, tuleb tõlgendada saadetuina vastavalt käesoleva määruse artiklile 2.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. august 2004

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

I LISA

1. MAFA-DE NIMEKIRI

Järgnevad MAFA-d lõpetati Euroopa Ühendust esindava Euroopa Komisjoni ja

- Tšehhi Vabariigi vahel detsembri kümnendal päeval kahetuhande esimesel aastal;
- Eesti Vabariigi vahel mai kahekümne kaheksandal päeval kahetuhande esimesel aastal;
- Ungari Vabariigi vahel juuni viieteistkümnendal päeval kahetuhande esimesel aastal;
- Läti Vabariigi vahel juuli neljandal päeval kahetuhande esimesel aastal;
- Leedu Vabariigi vahel augusti kahekümne üheksandal päeval kahetuhande esimesel aastal;
- Poola Vabariigi vahel mai kaheksateistkümnendal päeval kahetuhande esimesel aastal;
- Slovakkia Vabariigi vahel mai kuueteistkümnendal päeval kahetuhande esimesel aastal; ja
- Sloveenia Vabariigi vahel augusti kahekümne kaheksandal päeval kahetuhande esimesel aastal.

2. AFA-DE NIMEKIRI

A. Aastane finantseerimiskokkulepe 2000

Järgnevad 2000. aasta AFA-d lõpetati Euroopa Ühendust esindava Euroopa Komisjoni ja

- Tšehhi Vabariigi vahel detsembri kümnendal päeval kahetuhande esimesel aastal;
- Eesti Vabariigi vahel mai kahekümne kaheksandal päeval kahetuhande esimesel aastal;
- Ungari Vabariigi vahel juuni viieteistkümnendal päeval kahetuhande esimesel aastal;
- Läti Vabariigi vahel mai üheteistkümnendal päeval kahetuhande esimesel aastal;
- Leedu Vabariigi vahel augusti kahekümne üheksandal päeval kahetuhande esimesel aastal;
- Poola Vabariigi vahel mai kaheksateistkümnendal päeval kahetuhande esimesel aastal;
- Slovakkia Vabariigi vahel mai kuueteistkümnendal päeval kahetuhande esimesel aastal; ja
- Sloveenia Vabariigi vahel oktoobri kuueteistkümnendal päeval kahetuhande esimesel aastal.

B. Aastane finantseerimiskokkulepe 2001

Järgnevad 2001. aasta AFA-d lõpetati Euroopa Ühendust esindava Euroopa Komisjoni ja

- Tšehhi Vabariigi vahel juuni üheksateistkümnendal päeval kahetuhande kolmandal aastal;
- Eesti Vabariigi vahel juuli kümnendal päeval kahetuhande kolmandal aastal;
- Ungari Vabariigi vahel märtsi kahekümne kuuendal päeval kahetuhande kolmandal aastal;
- Läti Vabariigi vahel mai kolmeteistkümnendal päeval kahetuhande teisel aastal;
- Leedu Vabariigi vahel juuli kaheksateistkümnendal päeval kahetuhande teisel aastal;
- Poola Vabariigi vahel juuni kümnendal päeval kahetuhande teisel aastal;
- Slovakkia Vabariigi vahel novembri neljandal päeval kahetuhande teisel aastal; ja
- Sloveenia Vabariigi vahel juuli seitsmeteistkümnendal päeval kahetuhande teisel aastal.

C. Aastane finantseerimiskokkulepe 2002

Järgnevad 2002. aasta AFA-d lõpetati Euroopa Ühendust esindava Euroopa Komisjoni ja

- Tšehhi Vabariigi vahel juuni kolmandal päeval kahetuhande neljandal aastal;
- Eesti Vabariigi vahel detsembri üheteistkümnendal päeval kahetuhande kolmandal aastal;
- Ungari Vabariigi vahel detsembri kahekümne teisel päeval kahetuhande kolmandal aastal;
- Läti Vabariigi vahel mai kaheteistkümnendal päeval kahetuhande kolmandal aastal;
- Leedu Vabariigi vahel juuni kuuendal päeval kahetuhande kolmandal aastal;
- Poola Vabariigi vahel aprilli neljateistkümnendal päeval kahetuhande kolmandal aastal;
- Slovakkia Vabariigi vahel septembri kolmekümnendal päeval kahetuhande kolmandal aastal; ja
- Sloveenia Vabariigi vahel juuli kahekümne kaheksandal päeval kahetuhande kolmandal aastal.

D. Aastane finantseerimiskokkulepe 2003

Järgnevad 2003. aasta AFA-d lõpetati Euroopa Ühendust esindava Euroopa Komisjoni ja

- Tšehhi Vabariigi vahel juuli teisel päeval kahetuhande neljandal aastal;
- Eesti Vabariigi vahel detsembri üheteistkümnendal päeval kahetuhande kolmandal aastal;
- Ungari Vabariigi vahel detsembri kahekümne teisel päeval kahetuhande kolmandal aastal;
- Läti Vabariigi vahel detsembri esimesel päeval kahetuhande kolmandal aastal;
- Leedu Vabariigi vahel jaanuari viieteistkümnendal päeval kahetuhande neljandal aastal;
- Poola Vabariigi vahel juuni kümnendal päeval kahetuhande kolmandal aastal;
- Slovakkia Vabariigi vahel detsembri kahekümne kuuendal päeval kahetuhande kolmandal aastal; ja
- Sloveenia Vabariigi vahel novembri üheteistkümnendal päeval kahetuhande kolmandal aastal.

II LISA

**AASTANE FINANTSKOKKULEPE 2003
JAOTUS RIIKIDE KAUPA**

(EUR)

Riik	Summa
Tšehhi Vabariik	23 923 565
Eesti	13 160 508
Ungari	41 263 079
Läti	23 690 433
Leedu	32 344 468
Poola	182 907 972
Slovakkia	19 831 304
Sloveenia	6 871 397
Kokku	343 992 726

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1420/2004,**4. august 2004,****millega määratakse kindlaks, kui suures ulatuses saab rahuldada impordiõiguste taotlusi, mis on esitatud seoses määruses (EÜ) nr 1203/2004 sätestatud külmutatud veiseliha kvoodiga**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1254/1999 veise- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta,⁽¹⁾võttes arvesse komisjoni 29. juuni 2004. aasta määrust (EÜ) nr 1203/2004, millega avatakse ajavahemikuks 1. juulist 2004 kuni 30. juunini 2005 CN-koodi 0202 alla kuuluva külmutatud veiseliha ja CN-koodi 0206 29 91 alla kuuluvate toodete tariifikvoot ja nähakse ette selle kasutamise haldamine,⁽²⁾ eriti selle artiklit 5,

ning arvestades järgmist:

Määruse (EÜ) nr 1203/2004 artikliga 1 määratakse kindlaks kvoodi suurus 53 000 tonni, mille piires võivad ühenduse ettevõtjad esitada impordiõiguste taotlusi, mis koosnevad nende poolt või nende nimel vastavate tollinõuete kohaselt ajavahemikus 1. jaanuarist 2003. aastal kuni 30. aprillini 2004. aastal imporditud CN-koodide 0201, 0202, 0206 10 95 ja 0206 29 91 alla kuuluvatest veiseliha kogustest. Kuna taotletud

impordiõiguste kogused ületavad artiklis 1 osutatud saadaolevaid koguseid, tuleb kehtestada vähenduskoeffitsient vastavalt määruse (EÜ) nr 1203/2004 artiklile 5,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Iga impordiõiguse taotlus, mis on esitatud vastavalt määruse (EÜ) nr 1203/2004 artikli 4 lõike 1 sätetele, rahuldatakse kuni 14,95821 % ulatuses taotletud kogustest.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 5. augustil 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. august 2004

Komisjoni nimel
põllumajanduse peadirektor
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 21. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1782/2003 (ELT L 270, 21.10.2003, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 230, 30.6.2004, lk 27.

II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

NÕUKOGU

Teave Euroopa Ühenduse ja Hiina Rahvavabariigi Aomeni erihalduspiirkonna vahelise lepingu ilma loata teises riigis elavate isikute tagasivõtmise kohta jõustumise kohta

Euroopa Ühenduse ja Hiina Rahvavabariigi Aomeni erihalduspiirkonna vaheline leping ilma loata teises riigis elavate isikute tagasivõtmise kohta, mille nõukogu otsustas sõlmida 29. aprillil 2004,⁽¹⁾ jõustus 1. juunil 2004, pärast seda, kui lepinguosalisel olid teatanud lepingu artiklis 20 osutatud menetluste lõpuleviimisest 30. märtsiks 2004.

⁽¹⁾ ELT L 143, 30.4.2004, lk 97.